



## SR 561 • SR 562

Head-tops for fans SR 500 / SR 500 EX / SR 700 and  
compressed air attachment SR 507

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА • NÁVOD K POUŽITÍ • BRUGSANVISNING  
GEBRAUCHSANLEITUNG • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ • INSTRUCTIONS FOR USE  
INSTRUCCIONES DE USO • KASUTUSJUHEND • KÄYTTÖOHJEET  
MODE D'EMPLOI • HASZNÁLATI UTASÍTÁS • ISTRUZIONI PER L'USO  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS • LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS  
GEBRUIKSAANWIJZING • BRUKERVEJLEDNING • РУКОВОДСТВО ПО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ • INSTRUKCIAUŻYTKOWANIA • INSTRUCIÕES DE USO • NÁVODNA  
POUŽITIE • NAVODILAZAUPORABO • BRUKSANVISNING • KULLANIMTALIMATLARI

1. Informacje ogólne
2. Części
3. Sposób użycia
4. Konserwacja
5. Charakterystyka techniczna
6. Objaśnienia symboli
7. Certyfikaty

## 1. Informacje ogólne

Stosowanie odpowiedniego sprzętu ochronnego stanowi element programu ochrony układu oddechowego. Informacje można znaleźć w normie PN EN 529:2005.

Wytyczne zawarte w tej normie wskazują na ważne aspekty programu ochrony układu oddechowego, ale nie zastępują przepisów krajowych ani lokalnych.

W razie wątpliwości dotyczących doboru i konserwacji tego sprzętu skonsultuj się z przełożonym lub skontaktuj się z punktem sprzedaży. Zachęcamy także do kontaktowania się z Działem Obsługi Technicznej Sundström Safety AB.

### 1.1 Opis układu

- Kaptur SR 561 (rys.1) chroni układ oddechowy, głowę i barki
- Kaptur SR 562 (rys. 2) chroni układ oddechowy i górną część głowy
- Wymienny kaptur z materiału Tyvec
- Wizjer z PETG
- Doprowadzane powietrze usuwa zamglenie wizjera
- Regulowana więźba nagłowia
- Regulowane uszczelnienie szyjne (SR 561) i uszczelnienie twarzowe (SR 562)
- Elastyczny wąż oddechowy (SR 569)
- Wyposażony w zawór wydechowy (SR 562).

Kaptury SR 561 i SR 562 mogą być używane razem z urządzeniem nawiewowym SR 500 EX w atmosferach wybuchowych. Kaptury SR 561 i SR 562 można także używać razem ze standardowym urządzeniem nawiewowym SR 500/SR 700 lub aparatem sprężonego powietrza SR 507, ale w tym przypadku, wyłącznie w środowiskach, które nie są potencjalnie wybuchowe. Przed użyciem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika oraz instrukcje dla urządzeń nawiewowych, filtrów i aparatu sprężonego powietrza. Przyłączyć wąż oddechowy do urządzenia nawiewowego wyposażonego w filtry. Ciśnienie wytwarzane w nagłowiu zapobiega przedostawaniu się cząsteczek i innych zanieczyszczeń do strefy oddychania.

### 1.2 Zastosowania

Kaptury SR 561/SR 562 z urządzeniem nawiewowym SR 500/SR 500EX/SR 700 lub aparatem sprężonego powietrza SR 507 mogą być używane jako alternatywa dla masek oddechowych z filtrem we wszystkich sytuacjach, do których maski te są przeznaczone. W szczególności dotyczy to prac ciężkich, w wysokiej temperaturze i długotrwałych. Przy doborze nagłowia ochronnego należy brać pod uwagę między innymi następujące czynniki:

- Rodzaje zanieczyszczeń
- Stężenia
- Intensywność pracy
- Wymagania dotyczące ochrony dodatkowej poza urządzeniem zabezpieczającym układ oddechowy

Analizę ryzyka powinna przeprowadzić osoba, która została odpowiednio przeszkolona i ma doświadczenie w tej dziedzinie.

### 1.3 Ostrzeżenia/ograniczenia

Należy pamiętać, że w poszczególnych krajach przepisy dotyczące sprzętu do ochrony układu oddechowego mogą się różnić.

#### Ostrzeżenia

Sprzętu tego nie należy używać

- jeśli nie pracuje urządzenie nawiewne, W takiej, nienormalnej sytuacji sprzęt ten nie zapewnia ochrony. Dodatkowo istnieje zagrożenie szybkiego gromadzenia się dwutlenku węgla w nagłowiu, co prowadzi do niedotlenienia.
- jeśli nie jest znany rodzaj zanieczyszczeń
- w środowiskach, które stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (IDLH),
- w środowiskach, w których otaczające powietrze jest wzbogacone w tlen lub nie zawiera normalnej ilości tlenu,
- w razie trudności z oddychaniem,
- jeśli wyczuwasz woń lub smak substancji zanieczyszczających,
- jeśli odczuwasz zawroty głowy, nudności lub innego rodzaju niedogodności

#### Ograniczenia

- Jeśli użytkownik pracuje bardzo intensywnie, w fazie wdechu w nagłowiu może wystąpić podciśnienie, co zagraża przedostaniem się powietrza zewnętrznego do jego wnętrza.
- Jeśli uszczelnienie twarzowe nie przylega do twarzy (SR 562), w nagłowiu nie powstanie ciśnienie wymagane do zapewnienia odpowiedniej ochrony.
- Stopień ochrony może być mniejszy, jeśli sprzęt ten używa się w miejscu, w którym wieją silne wiatry.
- Sprzęt ten musi szczelnie przylegać do twarzy, aby zapewnić właściwe ciśnienie w kapturze uniemożliwiające przedostawanie się powietrza zewnętrznego do jego wnętrza. Może to być utrudnione, gdy użytkownik nosi brodę lub baczki.
- Należy sprawdzić, czy wąż oddechowy nie zwija się w pętlę, która mogłaby zaczepić o jakieś przedmioty w pobliżu.
- Nie wolno przenosić tego sprzętu trzymając go za wąż oddechowy.

## 2. Części

### 2.1 Sprawdzenie dostawy

Sprawdź, czy sprzęt jest kompletny zgodnie z wykazem zawartości opakowania i nie jest uszkodzony.

#### Wykaz zawartości opakowania

- Kaptur z węzłem oddechowym
- Instrukcja obsługi
- Chusteczka do czyszczenia

### 2.2 Akcesoria/części zamienne

#### Część

- Kaptur z materiału Tyvec, długi, dla SR 561
- Kaptur z materiału Tyvec, krótki, dla SR 562
- Więźba nagłowia (rys. 7)
- Wąż SR 569
- Uszczelka O-ring do węża
- Napointnik
- Chusteczki czyszczące, Pudełko 50 szt.

#### Nrkatalogowy

- R06-5001
- R06-5101
- R06-5002
- R06-5003
- R06-0202
- R06-0504
- H09-0401

## 3. Sposób użycia

### 3.1 Montaż

W zależności od tego, z jakich dodatkowych urządzeń użytkownik korzysta, należy zapoznać się także z instrukcją użytkownika urządzenia nawiewnego SR 500/SR 500 EX/SR 700 lub aparatu sprężonego powietrza SR 507.

#### Waż oddechowy

Jedno złącze węża jest wyposażone w uszczelkę O-ring. Rys. 3. Koniec ten należy przyłączyć do urządzenia nawiewnego/aparatu sprężonego powietrza. Rys. 4

### 3.2 Zakładanie

W zależności od tego, z jakich dodatkowych urządzeń użytkownik korzysta, należy zapoznać się także z instrukcją użytkownika zespołu nadmuchiowego SR 500/SR 500 EX/SR 700 lub aparatu sprężonego powietrza SR 507.

- SR 561, długi kaptur: Chwycić dłońmi kaptura po obu stronach otworu. Rys. 5. Ostrożnie naciągnąć kaptur na głowę.
- SR 562, krótki kaptur: chwycić jedną ręką za mocowanie węża, a drugą za szynną część kaptura. Rys. 6.
- Włożyć podbródek do kaptura. Ciągle trzymając kaptur, naciągnąć go na głowę.
- Dopasować kaptur tak, aby ściśle przylegał wokół twarzy (krótki kaptur SR 562) i nie uwierał. Długość gumowej taśmy w uszczelnieniu twarzowym (krótki kaptur SR 562) lub taśmy szyjnej (długi kaptur SR 561) można regulować.
- W razie potrzeby ustawić szerokość kaptura za pomocą pokrętki z tyłu więzby nagłowia. Rys. 7. Pokrętło umieszczone jest wewnątrz kaptura, pod wężem, ale można do niego sięgnąć z zewnątrz bez zdejmowania kaptura. Obracać pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć szerokość lub w przeciwnym kierunku, aby ją zwiększyć.
- Aby zapewnić idealne dopasowanie, konieczne być może zdjęcie kaptura i wyregulowanie głębokości więzby nagłowia. Rys. 7.
- Należy dopilnować, aby waży oddechowy był ułożony wzdłuż płeców i nie skręcał się. Rys. 8.

### 3.3 Zdejmowanie

Nie wolno zdejmować wyposażenia ochronnego przed wyjściem z obszaru zagrożenia.

W zależności od tego, z jakich dodatkowych urządzeń użytkownik korzysta, należy zapoznać się także z instrukcją użytkownika zespołu nadmuchiowego SR 500/SR 500 EX/SR 700 lub aparatu sprężonego powietrza SR 507.

- Poluznić uszczelnienie twarzowe (krótki kaptur SR 562) lub taśmę szyjną (długi kaptur SR 561). W sytuacjach awaryjnych kaptur można zdjąć przy zaciśniętej taśmie szyjnej.

Po użyciu, sprzęt należy wyczyścić i przejrzeć. Patrz 4 Konserwacja.

## 4. Konserwacja

Osoba odpowiedzialna za czyszczenie i konserwację tego sprzętu powinna przejść odpowiednie szkolenie i dokładnie zapoznać się z pracą tego rodzaju.

## 4.1 Czyszczenie

Do codziennego czyszczenia zalecamy używanie chusteczek Sundström SR 5226. Jeśli sprzęt jest mocno zanieczyszczony, należy użyć miękkiej szczoteczki lub gąbki zwilżonej roztworem wody i detergentu do mycia naczyń lub podobnego środka. Wypłukać sprzęt i pozostawić do wyschnięcia. Jeśli potrzeba dezynfekcji, należy spryskać kaptur 70% roztworem etanolu lub izopropanolu.

**UWAGA! Nie wolno do czyszczenia używać rozpuszczalnika!**

## 4.2 Przechowywanie

Po wyczyszczeniu sprzętu przechowywać go w czystym i suchym miejscu, w temperaturze pokojowej. Unikać wystawiania sprzętu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.

## 4.3 Harmonogram konserwacji

Zalecane minimalne wymagania regularnej konserwacji, aby sprzęt na pewno zawsze nadawał się do użytku.

	Przed użyciem	Po użyciu
Ogledziny	●	●
Sprawdzenie sprawności	●	
Czyszczenie		●

## 4.4 Wymiana części

Należy zawsze używać oryginalnych części Sundström. Nie wprowadzać modyfikacji w sprzęcie. Zastosowanie nieoryginalnych części lub modyfikacja sprzętu może zmniejszyć jego właściwości ochronne i grozi utratą przyznanych temu produktowi certyfikatów.

### 4.4.1 Wymiana napotnika

Napotnik jest przymocowany taśmą z rzepem do pasa czołowego. Należy wykonać następujące czynności:

- Ściągnąć napotnik.
- Przymocować taśmę z rzepem szorstką stroną do pasa czołowego, rowkiem do góry.

### 4.4.2 Sposób wymiany długiego kaptura SR 561 z materiału Tyvec

- Odczepić waży od adaptera.
- Zwolnić trzy zatrzaski na górnej krawędzi wizjera.
- Odwrócić stronę wewnętrzną kaptura na zewnątrz.
- Odczepić zatrzask mocowania węża i ściągnąć kaptur z więzby nagłowia. Rys. 9.
- Umieścić nowy kaptur przed sobą z wizjerem skierowanym do góry.
- Zacząć zatrzask na mocowaniu węża i naciągnąć kaptur na więzbę nagłowia.
- Przymocować więzbę nagłowia do górnej krawędzi wizjera za pomocą trzech zatrzasków. Zacząć od środkowego.
- Zamocować waży w adapterze.
- Upewnić się, że więzba nagłowia jest wyprostowana w kapturze, a przejście węża nie jest skręcone wokół niego.

### 4.4.3 Sposób wymiany krótkiego kaptura SR 562 z materiału Tyvec

- Odczepić waży od adaptera.
- Odczepić gumowe taśmy uszczelnienia twarzowego zamocowane do pasa czołowego obok taśm z rzepem. Rys. 10.
- Odczepić taśmy z rzepem.
- Zwolnić trzy zatrzaski na górnej krawędzi wizjera.

- Zdjąć więźbę nagłowia z kaptura.
- Umieścić nowy kaptur przed sobą z wizjerem skierowanym na dół.
- Jedną ręką chwycić przednią część więźby nagłowia i wsadzić ją do kaptura. Rys. 11.
- Upewnić się, że taśma z rzepem jest naciągnięta pod pasem czołowym więźby nagłowia (rys. 12) i przymocować kaptur za pomocą trzech zatrząsków do górnej krawędzi wizjera.
- Złożyć taśmy z rzepem wokół pasa czołowego i zamocować je tak pewnie, jak to możliwe.
- Wziąć gumową taśmę uszczelnienia twarzewego i wsadzić węzeł w otwór w kształcie dziurki od klucza w więźbie nagłowia. Zabezpieczyć go przez wsunięcie gumowej taśmy do wąskiej części otworu. Rys. 13.
- Zamocować wąż w adapterze.
- Upewnić się, że nagłowie jest wyprostowane w kapturze, a przejście węża nie jest skrzycone wokół węża.

#### 4.4.4 Wymiana węża, SR 561/SR 562

- Zagiąć materiał kaptura do góry przy mocowaniu węża. Rys. 14.
- Obrócić wąż i wyciągnąć go z adaptera. Rys. 15.
- Przymocować nowy wąż do więźby nagłowia postępując w odwrotnej kolejności. Jedno połączenie węża jest wyposażone w uszczelkę O-ring. Rys. 3. Koniec ten powinien być podłączony do urządzenia nawiewnego/aparatu sprężonego powietrza. Rys. 4

#### 4.4.5 Wymiana więźby nagłowia

Postępować zgodnie z odpowiednimi częściami powyższych instrukcji dotyczącymi wymiany kaptura.

### 5. Charakterystyka techniczna

#### Waga

SR 561: Ok. 450 g łącznie z węzłem.  
SR 562: Ok. 420 g łącznie z węzłem.

#### Materiały

- Kaptur: Tyvek 1443R, 200 µm
- Uszczelnienie szyjne SR 561: Bawełna/modal/lycra
- Uszczelnienie twarzewo SR 562: Poliamid/lycra
- Wąż oddechowy: Poliuretan (PU)
- Wizjer: 0,5 mm PETG

#### Zakres temperatur

- Temperatura przechowywania: od -20°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.
- Temperatura użytkowania: od -10°C do +55°C przy wilgotności względnej poniżej 90%.
- Temperatura robocza w przypadku użycia razem z urządzeniem nawiewnym SR 500 EX wynosi od -10 do +40°C.

#### Okres przydatności do użycia

Okres przydatności urządzenia do użycia wynosi 5 lat od daty produkcji.

### 6. Objaśnienia symboli



Patrz instrukcja obsługi



Świadectwo CE wydane przez  
INSPEC International Limited



Wilgotność względna



Zakres temperatur

### 7. Certyfikaty

- Kaptury SR 561 i SR 562 w połączeniu z urządzeniem nawiewnym SR 500/SR 700 lub SR 500 EX zostały dopuszczone zgodnie z normą EN 12941:1998, klasa TH3.
- Kaptury SR 561 i SR 562 w połączeniu z urządzeniem nawiewnym SR 500 EX zostały dopuszczone zgodnie z dyrektywą ATEX 2014/34/UE i programem IECEx.
- Kaptury SR 561 i SR 562 w połączeniu z aparatem sprężonego powietrza SR 507 i węzłem powietrza SR 358 lub SR 359 zostały dopuszczone zgodnie z EN 14594:2005, klasa 3B.
- Kaptury SR 561 i SR 562 w połączeniu z aparatem sprężonego powietrza SR 507 i węzłem powietrza SR 360 zostały dopuszczone zgodnie z EN 14594:2005, klasa 3A.

Homologację typu wg rozporządzenia ŚOI (EU) 2016/425 wydała jednostka notyfikowana nr 0194. Adres można znaleźć na odwrocie instrukcji użytkownika.

Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie [www.srsafety.com](http://www.srsafety.com).

#### Przepisy ATEX:

- **Ex II 2 G Ex ib IIB T3 Gb**
- **Ex II 2 D Ex ib IIIC T195°C Db**

#### Objaśnienia oznaczeń ATEX:

- **Ex** Oznaczenie zabezpieczenia przed wybuchem.
- II Grupa urządzeń (atmosfera wybuchowe inne niż w kopalniach metanowych)
- 2 G Kategoria urządzeń (2 = wysoki poziom ochrony, strefa 1, G = gaz).
- 2 D Kategoria urządzeń (2 = wysoki poziom ochrony, strefa 21, D = pył).
- Ex Ochrona przed wybuchem.
- ib Rodzaj zabezpieczenia (zabezpieczenie iskrobezpieczne).
- IIB** Grupa gazów (etylenowa).
- III C Grupa materiałów pylistych (strefa z pyłem przewodzącym).
- T3 Klasa temperaturowa, gaz (maksymalna temperatura powierzchni +200°C).
- T195°C Klasa temperaturowa, pył (maksymalna temperatura powierzchni +195°C).
- Gb Poziom ochrony sprzętu, gaz (wysoki poziom ochrony).
- Db Poziom ochrony sprzętu, pył (wysoki poziom ochrony).

Homologację typu wg dyrektywy ATEX wydała jednostka notyfikowana nr 0470.

NEMKO AS, Gaustadalaléen 30, N-0314 Oslo, Norwegia.

